



# Small Estate Affidavit Instructions – Spanish

**Affidavit for Collection of Personal Property**  
California Probate Code Section 13100  
**Declaración jurada para la recolección de bienes muebles**  
Código de Sucesiones de California, Sección 13100

The undersigned state(s) as follows:  
El/los abajo firmante(s) declara(n) lo siguiente:

1. ~~Doria Doe~~ died on *Jan. 21, 2025*, in the County of  
~~Sacramento~~, State of California.  
1. *Doria Doe* falleció el *21 de enero de 2025*, en el condado de  
~~Sacramento~~, estado de California.

2. At least 40 days have elapsed since the death of the decedent, as shown in a certified copy of the decedent's death certificate attached to this affidavit or declaration.

2. Han transcurrido al menos 40 días desde el fallecimiento del autor de la sucesión, como se muestra en una copia certificada del certificado de defunción del autor de la sucesión adjunta a esta declaración jurada o declaración.

3.  No proceeding is now being or has been conducted in California for administration of the decedent's estate.  
OR  
 The decedent's personal representative has consented in writing to the payment, transfer, or delivery to the affiant or declarant of the property described in the affidavit or declaration.

3.  No se está llevando a cabo ni se ha llevado a cabo ningún procedimiento en California para la administración del patrimonio del autor de la sucesión.

El representante personal del autor de la sucesión ha otorgado su consentimiento por escrito al pago, la transferencia o la entrega al declarante o compareciente de la propiedad descrita en la declaración jurada o declaración.

4. The current gross fair market value of the decedent's real and personal property in California, excluding the property described in Section 13050 of the California Probate Code and any property included in a petition filed under Section 13151 of the California Probate Code, does not exceed \$184,500, the adjusted dollar amount in effect on the date of the decedent's death. A list of adjusted dollar amounts, published in accordance with subdivision (c) of Probate Code Section 890, is attached to this affidavit.

4. El valor justo de mercado bruto actual de los bienes muebles e inmuebles del autor de la sucesión en California, excluyendo los bienes descritos en la Sección 13050 del Código de Sucesiones de California y cualquier propiedad incluida en una petición presentada conforme a la Sección 13151 del Código de Sucesiones de California, no excede los \$184,500, el monto en dólares ajustado vigente en la fecha del fallecimiento del autor de la sucesión. Se adjunta a esta declaración jurada una lista de los montos en dólares ajustados, publicada de conformidad con la subdivisión (c) de la Sección 890 del Código de Sucesiones.

5.  An inventory and appraisal of the real property included in the decedent's estate is attached.  
 There is no real property in the estate.

5.  Se adjunta inventario y valoración de los bienes inmuebles incluidos en el patrimonio del autor de la sucesión.  
 No existe ningún bien inmueble en el patrimonio.

6. The following property is to be transferred, delivered, or paid to the affiant under the provisions of California Probate Code section 13100:

*All funds held by Wells Fargo in Decedent's name, including but not limited to funds in Checking Account No. 0132456 and Savings Account No. 0654231*

6. La siguiente propiedad se transferirá, entregará o pagará al declarante de conformidad con las disposiciones de la sección 13100 del Código de Sucesiones de California:

*Todos los fondos retenidos por Wells Fargo a nombre del autor de la sucesión, incluidos, entre otros, los fondos en la cuenta bancaria n.º 0132456 y la cuenta de ahorros n.º 0654231.*



7. The successor(s) of the decedent, as defined in Probate Code Section 13006, is/are:

*Chas Doe, adult daughter*  
*Chris Doe, adult son*

7. El/los sucesor(es) del autor de la sucesión, según se define en la Sección 13006 del Código de Sucesiones, es/son:

*Chas Doe, hija adulta*  
*Chris Doe, hijo adulto*

8.  The affiant or declarant is the successor of the decedent (as defined in Section 13006 of the California Probate Code) to the decedent's interest in the described property.

The affiant or declarant is authorized under Section 13051 of the California Probate Code to act on behalf of the successor of the decedent (as defined in Section 13006 of the California Probate Code) with respect to the decedent's interest in the described property.

8.  El compareciente o declarante es el sucesor del autor de la sucesión (según se define en la Sección 13006 del Código de Sucesiones de California) del interés del autor de la sucesión en la propiedad descrita.

El compareciente o declarante está autorizado, conforme a la Sección 13051 del Código de Sucesiones de California, a actuar en nombre del sucesor del autor de la sucesión (según se define en la Sección 13006 del Código de Sucesiones de California) con respecto al interés del autor de la sucesión en la propiedad descrita.

9. No other person has a superior right to the interest of the decedent in the described property.

9. Ninguna otra persona tiene un derecho superior al interés del autor de la sucesión en la propiedad descrita.

10. The affiant or declarant requests that the described property be paid, delivered, or transferred to the affiant or declarant.

10. El compareciente o declarante solicita que se le pague, entregue o transfiera el bien descrito.

The affiant or declarant affirms or declares under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

El compareciente o declarante afirma o declara bajo pena de perjurio según las leyes del Estado de California que lo anterior es verdadero y correcto.

Dated: *March 3, 2025*

Fecha: *3 de marzo de 2025*

Signed:  
Firma:

\_\_\_\_\_  
Chas Doe

\_\_\_\_\_  
Chris Doe

**NOTICE TO HOLDER OF  
DECEDENT'S PROPERTY**

When properly filled out, this form meets California requirements under Probate Code 13100-13117.

1. You are **required** to transfer the described property to the affiant/declarant. You must pay the claimant's attorney fees if a lawsuit is necessary because you refuse. Cal. Prob. C. 13105.
2. You are **discharged from all liability** for the money or property when you transfer it based on good faith reliance on this affidavit. Cal. Prob. C. 13106.
3. When you rely in good faith on the affidavit, you have **no duty to inquire** into the truth of the statements in it. Cal. Prob. C. 13106.

**AVISO AL TITULAR DE LOS BIENES DEL  
AUTOR DE LA SUCESIÓN**

Cuando se completa correctamente, este formulario cumple con los requisitos de California según el Código de Sucesiones 13100-13117.

1. Usted **debe** transferir la propiedad descrita al compareciente/declarante. Debe pagar los honorarios del abogado del reclamante si es necesaria una demanda porque usted se niega. Código de Sucesión de California 13105.
2. Usted queda **liberado de toda responsabilidad** por el dinero o la propiedad cuando los transfiere basándose en la confianza de buena fe en esta declaración jurada. Código de Sucesión de California 13106.
3. Cuando usted confía de buena fe en la declaración jurada, **no tiene el deber de investigar** la veracidad de las afirmaciones que en ella se contienen. Código de Sucesión de California 13106.



DE-300

**MAXIMUM VALUES FOR SMALL ESTATE SET-ASIDE  
& DISPOSITION OF ESTATE WITHOUT ADMINISTRATION**  
**VALORES MÁXIMOS PARA PATRIMONIOS DE MENOR CUANTÍA RESERVADOS  
Y DISPOSICIÓN DE PATRIMONIO SIN ADMINISTRACIÓN**

This form lists the maximum dollar values of a decedent's estate or specific property in that estate, *as of the date of the decedent's death*, for purposes of determining eligibility for

Este formulario muestra los valores máximos en dólares del patrimonio de un autor de la sucesión o de una propiedad específica en ese patrimonio, a la fecha del fallecimiento del autor de la sucesión, a los efectos de determinar la elegibilidad para

- (1) an order setting the estate aside for the decedent's surviving spouse and minor children; or
- (1) una orden que reserva el patrimonio para el cónyuge supérstite y los hijos menores del autor de la sucesión; o
- (2) disposition of the estate or specific real or personal property in the estate informally, without full administration.
- (2) la disposición del patrimonio o de bienes muebles o inmuebles específicos del patrimonio de manera informal, sin administración plena.

**NOTE:** The values in the left column apply to property of a decedent who died between April 1, 2022, and March 31, 2025. The values in the right column apply to property of a decedent who died on or after April 1, 2025. To find the values that apply to property of a decedent who died before April 1, 2022, see the Self-Help Guide to the California Courts at <https://selfhelp.courts.ca.gov/>.

**NOTA:** Los valores en la columna de la izquierda se aplican a la propiedad de un autor de la sucesión que falleció entre el 1.º de abril de 2022 y el 31 de marzo de 2025. Los valores en la columna de la derecha se aplican a la propiedad de un autor de la sucesión que falleció el 1.º de abril de 2025 o después de esa fecha. Para encontrar los valores que se aplican a la propiedad de un autor de la sucesión que falleció antes del 1.º de abril de 2022, consulte la Guía de autoayuda para los tribunales de California en <https://selfhelp.courts.ca.gov/>.

The amount of the adjustment of the prior values is based on the change in the United State city average of the Consumer Price Index for All Urban Consumers for the three-year period ending December 31, 2024, with each adjusted value rounded to the nearest \$25. (See Prob. Cod. § 890(b).) Unless otherwise provided by statute after April 1, 2025, these values will next be adjusted April 1, 2028.

El monto del ajuste de los valores anteriores se basa en el cambio en el promedio de las ciudades de Estados Unidos del Índice de precios al consumidor para todos los consumidores urbanos para el periodo de tres años que finaliza el 31 de diciembre de 2024, con cada valor ajustado redondeado a los \$25 más cercanos. (Consulte el Código de Sucesiones, § 890(b).) A menos que la ley disponga lo contrario después del 1.º de abril de 2025, estos valores se ajustarán nuevamente el 1.º de abril de 2028.

**Probate Code Section**  
**Sección del Código de Sucesiones**

**Description**  
**Descripción**

**1. SMALL ESTATE SET-ASIDE UNDER PROBATE CODE SECTIONS 6600-6613**  
**PATRIMONIO DE MENOR CUANTÍA RESERVADO CONFORME A LAS SECCIONES 6600-6613**  
**DEL CÓDIGO DE SUCESIONES**

§§ 6602, 6609 The net value of the decedent's estate, excluding all liens and encumbrances at the date of death and the value of any probate homestead set apart under Probate Code section 6520, must not exceed:  
El valor neto del patrimonio del autor de la sucesión, excluyendo todos los derechos de retención y gravámenes hasta la fecha del fallecimiento y el valor de cualquier patrimonio familiar en proceso sucesorio separado conforme a la sección 6520 del Código de Sucesiones, no debe exceder:

<b>Amount</b> <b>Monto</b>	<b>Amount</b> <b>Monto</b>
(death between Apr. 1, 2022, and Mar. 31, 2025) (fallecimiento entre el 1.º de abril de 2022 y el 31 de marzo de 2025)	(death on or after Apr. 1, 2025) (fallecimiento a partir del 1.º de abril de 2025)
\$ 95,325	\$107,900

**2. DISPOSITION OF ESTATE WITHOUT ADMINISTRATION UNDER SECTIONS 13000-13606**  
**DISPOSICIÓN DE PATRIMONIO SIN ADMINISTRACIÓN CONFORME A LAS SECCIONES 13000-13606**

**a. PROPERTY EXCLUDED FROM DETERMINING VALUE OF ESTATE**  
**BIENES EXCLUIDOS DE LA DETERMINACIÓN DEL VALOR DEL PATRIMONIO**

§ 13050(C) The amount of any salary or other compensation owed to the decedent for personal services from any employment, not to exceed:  
El monto de cualquier salario u otra compensación adeudada al autor de la sucesión por servicios personales de cualquier empleo, no debe exceder:

\$18,450	\$20,875
----------	----------

**b. AFFIDAVIT FOR COLLECTION, RECEIPT, OR TRANSFER OF PERSONAL PROPERTY**  
**DECLARACIÓN JURADA PARA LA RECOLECCIÓN, ACEPTACIÓN O TRANSFERENCIA DE BIENES MUEBLES**

§§ 13100, 13101 The gross value of the decedent's real and personal property in California – excluding any property described in Probate Code section 13050 and any property included in a petition filed under Probate Code section 13151 – must not exceed:  
El valor bruto de los bienes muebles e inmuebles del autor de la sucesión en California, excluidos cualquier propiedad descrita en la sección 13050 del Código de Sucesiones y cualquier propiedad incluida en una petición presentada conforme a la sección 13151 del Código de Sucesiones, no debe exceder:

\$184,500	\$208,850
-----------	-----------

**3**



c. **PETITION & COURT ORDER DETERMINING SUCCESSION TO PRIMARY RESIDENCE**  
**PETICIÓN Y ORDEN JUDICIAL QUE DETERMINA LA SUCESIÓN DE LA RESIDENCIA PRINCIPAL**

§§ 13151, 13152 The gross value of the decedent's primary residence in California must not exceed:  
13154 **El valor bruto de la residencia principal del autor de la sucesión en California no debe exceder:**

\$184,500	\$750,000

d. **AFFIDAVIT FOR SUCCESSION TO REAL PROPERTY OF SMALL VALUE**  
**DECLARACIÓN JURADA DE SUCESIÓN DE BIENES INMUEBLES DE MENOR CUANTÍA**

§§ 13200 The gross value of all real property in the decedent's estate located in California – excluding any real property described in Probate Code section 13050 – must not exceed:  
**El valor bruto de todos los bienes inmuebles del patrimonio del autor de la sucesión en California, excluido cualquier bien inmueble descrito en la sección 13050 del Código de Sucesiones, no debe exceder:**

\$61,500	\$69,625
----------	----------

e. **AFFIDAVIT FOR COLLECTION OF COMPENSATION OWED TO DECEASED SPOUSE**  
**DECLARACIÓN JURADA PARA EL COBRO DE LA COMPENSACIÓN ADEUDADA AL CÓNYUGE FALLECIDO**

§§ 13600, 13601 Net salary or other compensation owed, in aggregate, by one or more employers for personal services of the deceased spouse, must not exceed:  
*(This limit does not apply if the decedent was a firefighter or peace officer described in Government Code section 22920(a).)*  
**El salario neto u otra compensación adeudada, en conjunto, por uno o más empleadores por servicios personales del cónyuge fallecido, no debe exceder: (Este límite no se aplica si el autor de la sucesión era un bombero o un agente del orden público según lo descrito en la sección 22920[a] del Código de Gobierno).**

\$18,450	\$20,875
----------	----------

**NOTICE**

- If the decedent died on or after April 1, 2022, this form must be attached to
- an affidavit or declaration furnished under Probate Code section 13101;
  - a *Petition to Determine Succession to Primary Residence* (form DE-310) filed under Probate Code section 13151;
  - an *Affidavit re: Real Property of Small Value* (form DE-305) filed under Probate Code section 13200; or
  - an affidavit or declaration furnished under Probate Code section 13601.

**AVISO**

- Si el autor de la sucesión falleció el 1.º de abril de 2022 o después, este formulario debe adjuntarse a
- una declaración jurada o declaración presentada conforme a la sección 13101 del Código de Sucesiones;
  - una *Petición para determinar la sucesión a la residencia principal* (formulario DE-310) presentada conforme a la sección 13151 del Código de Sucesiones;
  - una *Declaración jurada sobre bienes inmuebles de menor cuantía* (formulario DE-305) presentada de conformidad con la sección 13200 del Código de Sucesiones; o
  - una declaración jurada o declaración presentada conforme a la sección 13601 del Código de Sucesiones.